



ECLM-58V

Original instructions
Traduction des instructions originales
Übersetzung der originalanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van de originele instructies
Tradução das instruções originais
Oversættelse af de originale instruktioner
Översättning av de ursprungliga instruktionerna
Alkuperäisten ohjeiden suomenos
Oversettelse av de originale instruksjonene
Перевод оригинальных инструкций
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
Překlad originálních pokynů
Az eredeti útmutató fordítása
Traducerea instrucțiunilor originale
Tulkots no oriģinālās instrukcijas
Originalių instrukcijų vertimas
Originaaljuhendi tõlge
Prijevod originalnih uputa
Prevod originalnih navodil
Preklad oryginalnych pokynov
Превод от оригиналните инструкции
Переклад оригінальних інструкцій
Orijinal talimattarin çevirileri

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





(EN) Important!

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

It is essential that you read the instructions in this manual before operating this tool.

Subject to technical modifications.

(FR) Attention!

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.

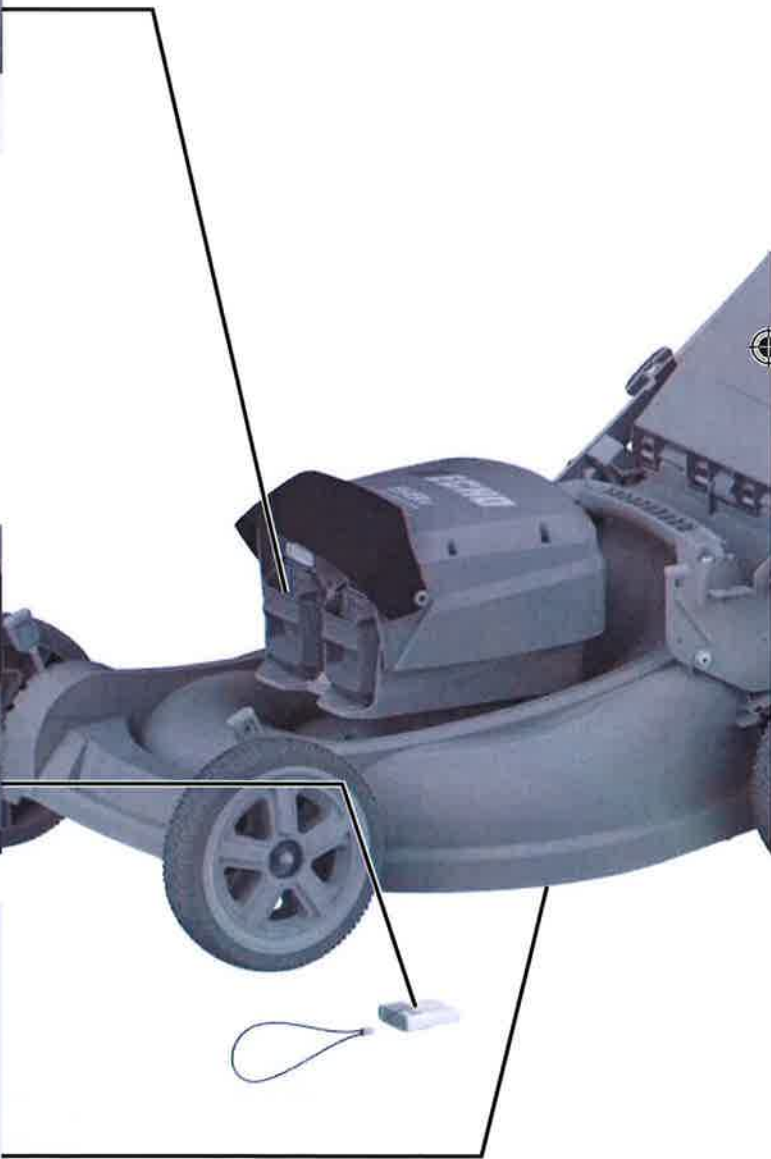
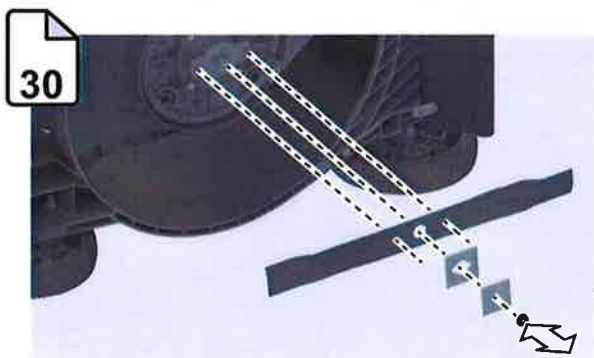
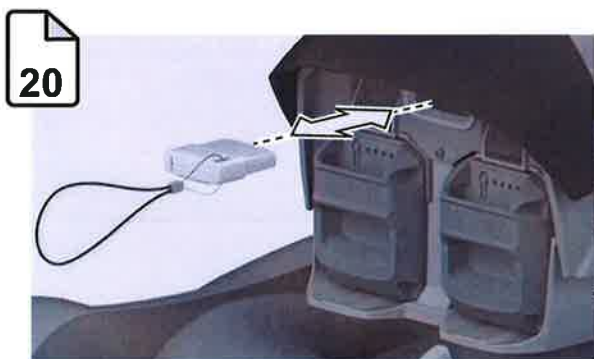
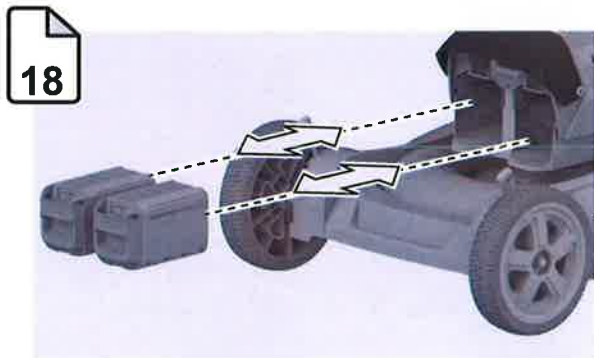
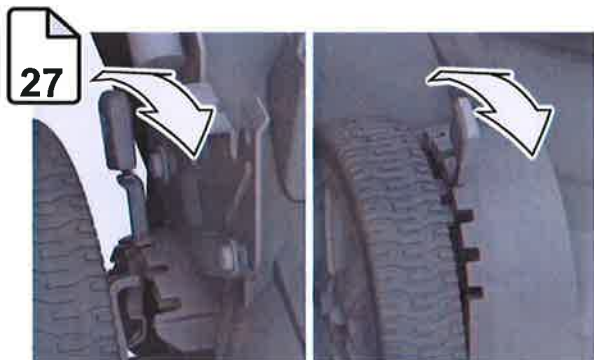
Sous réserve de modifications techniques.

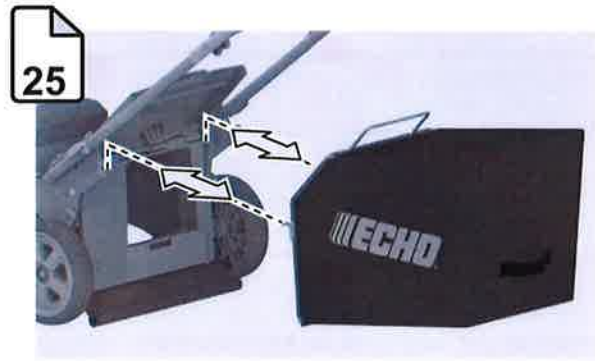
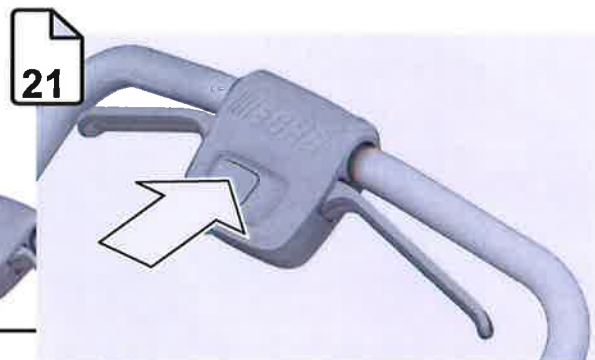
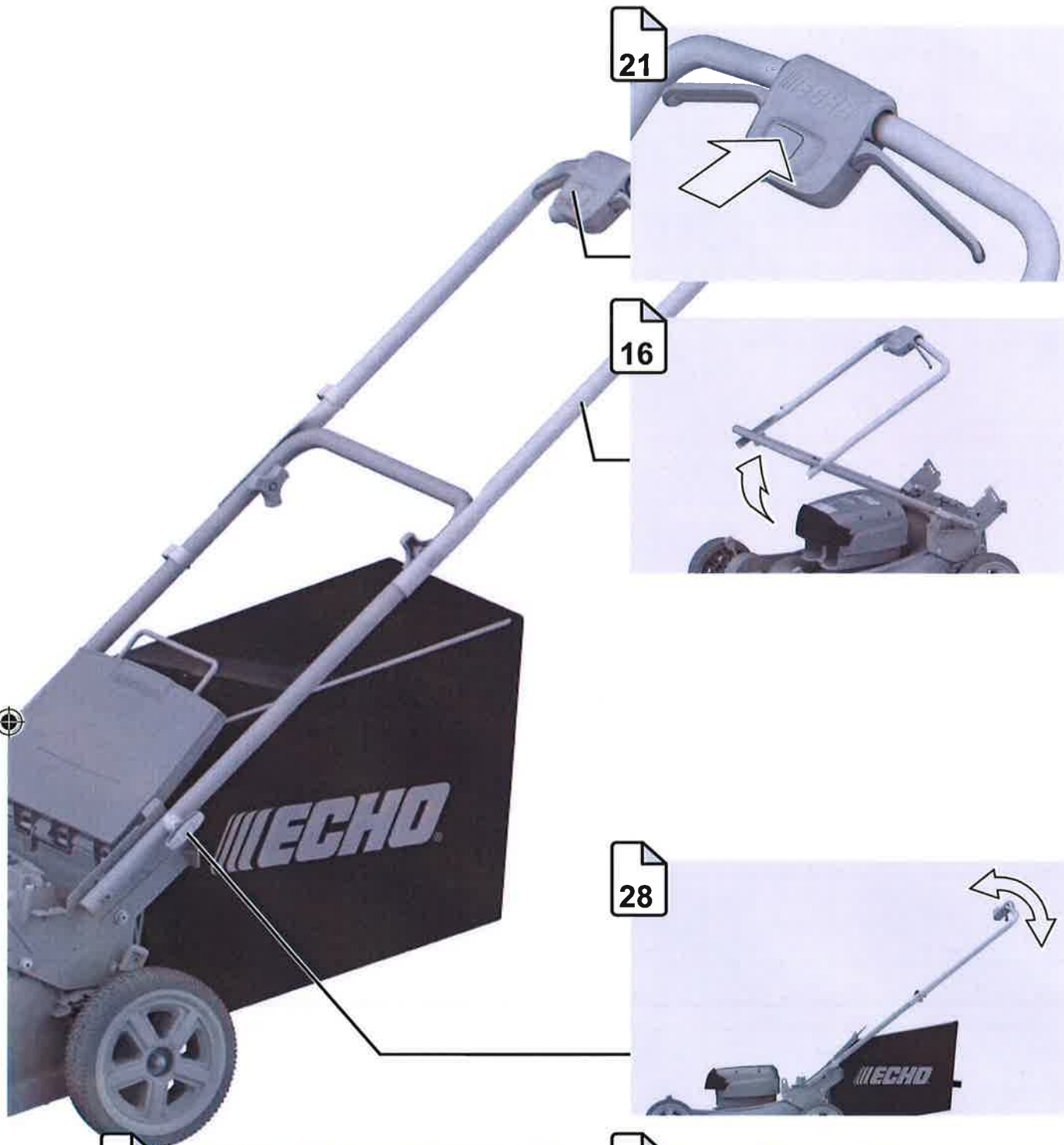
(DE) Achtung!

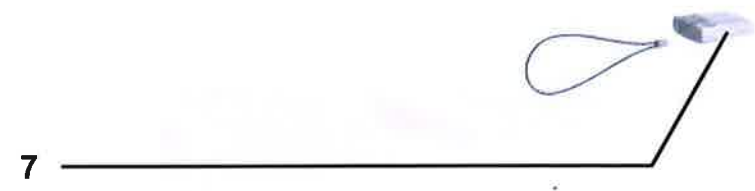
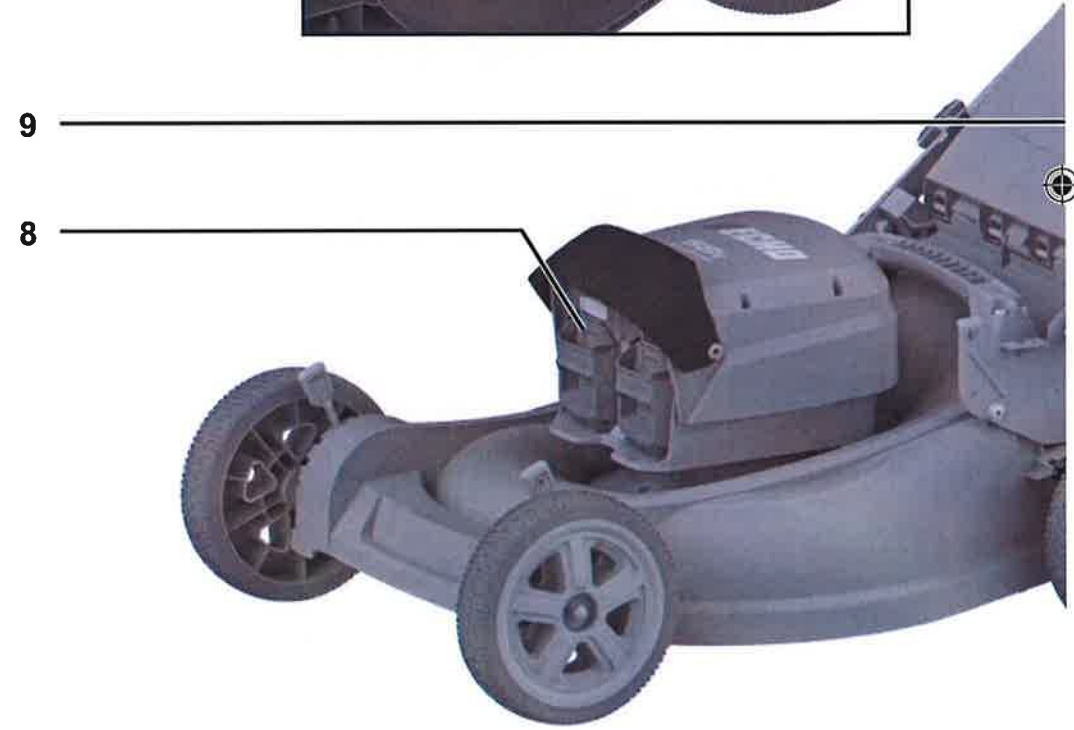
Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von solch einer Person Anweisungen zum Gebrauch des Geräts. Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.

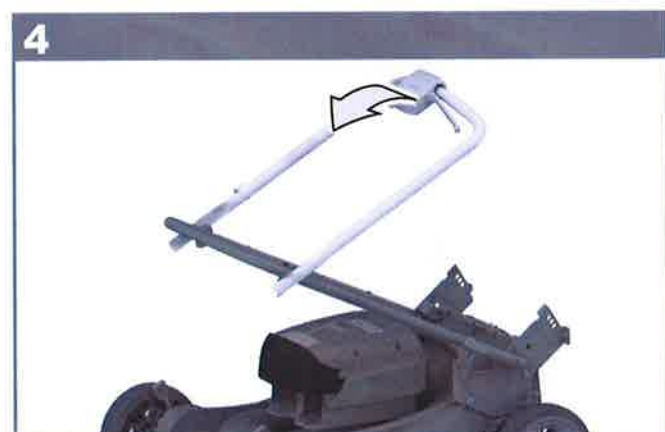
Technische Änderungen vorbehalten.

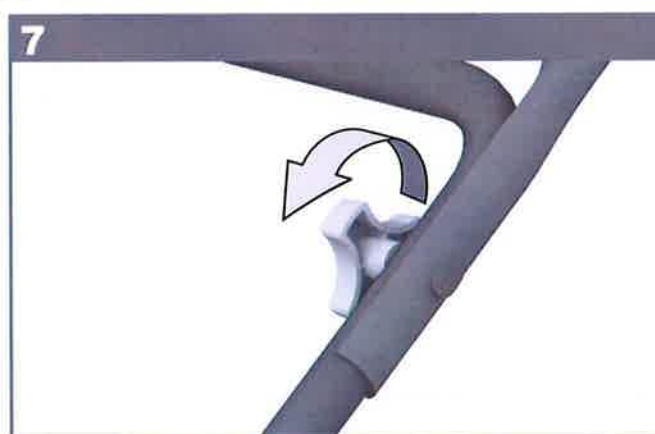
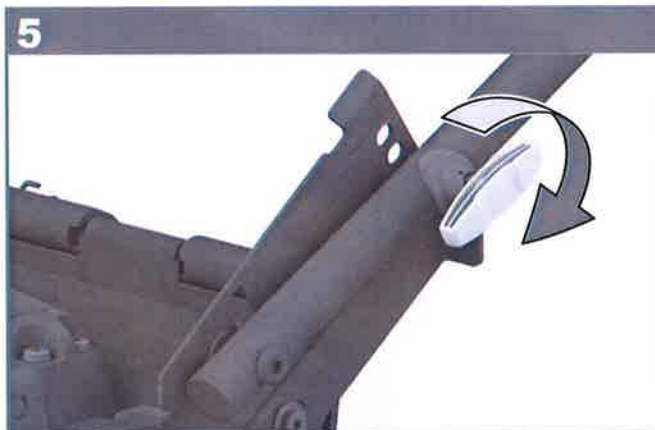


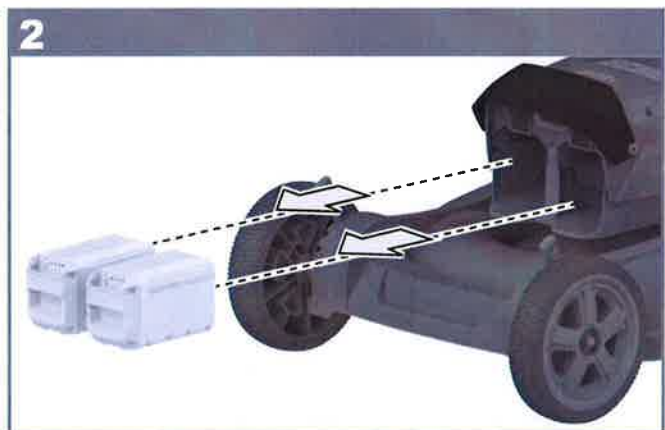
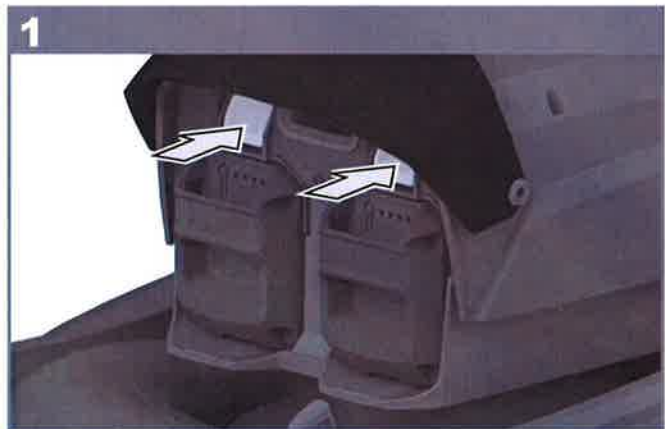
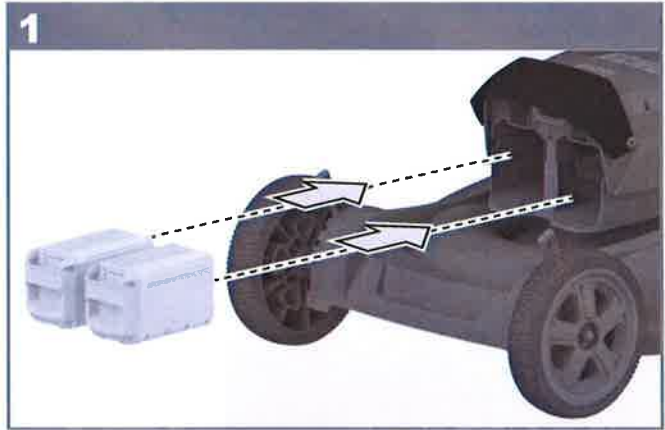
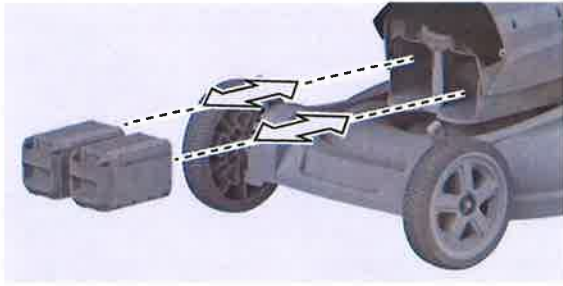


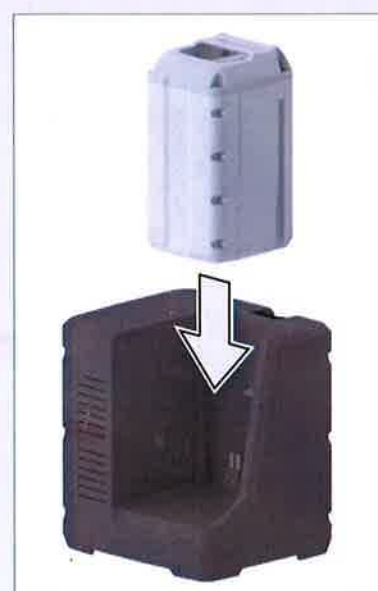
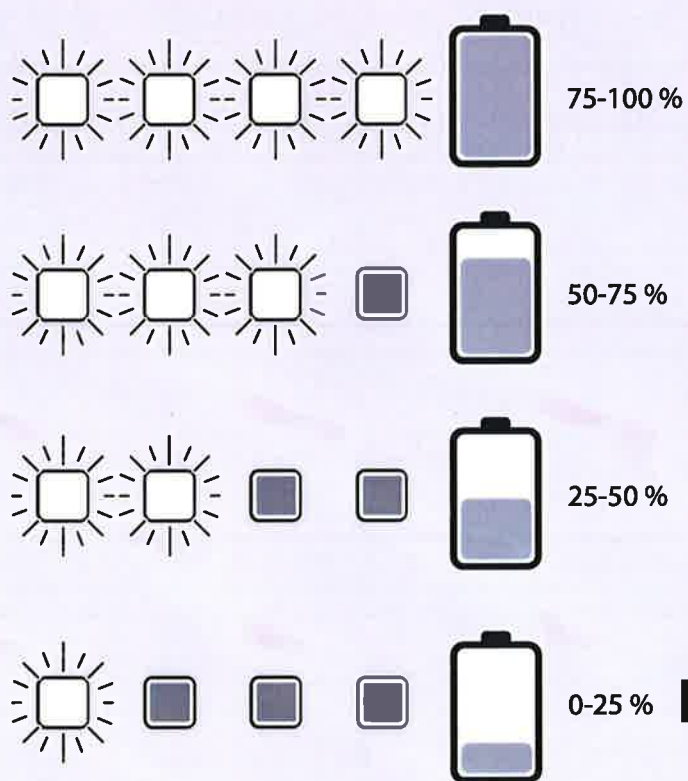


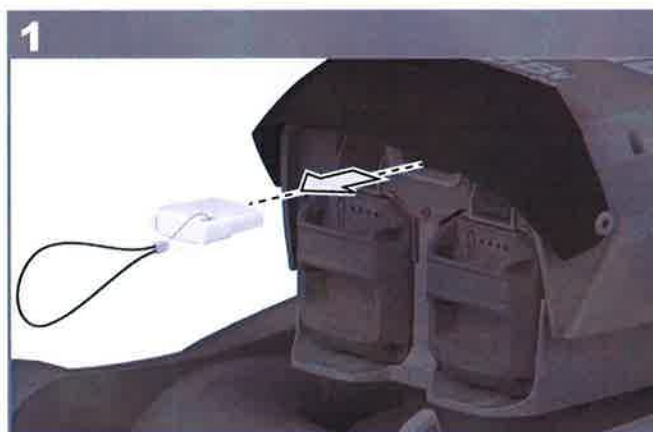
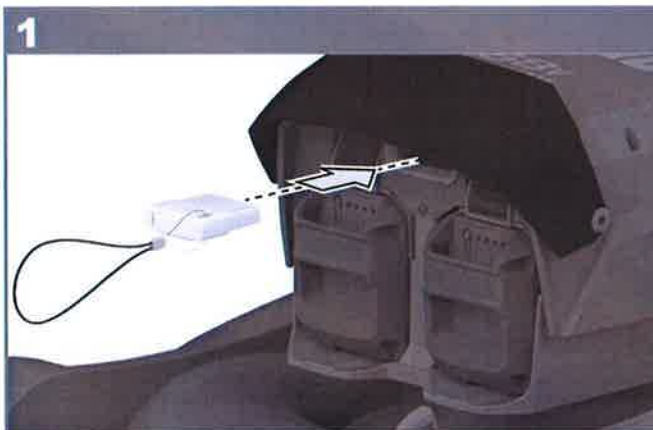


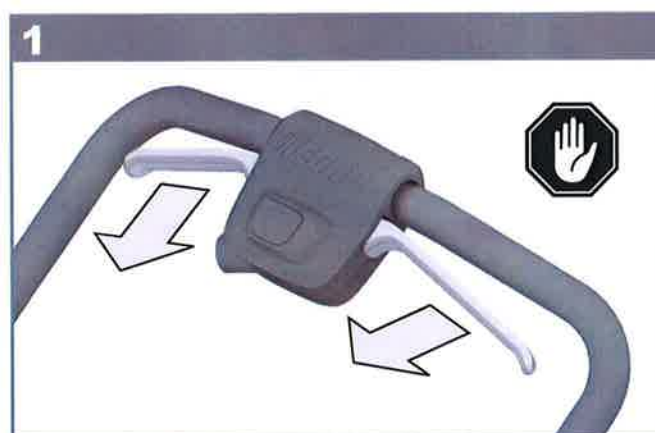
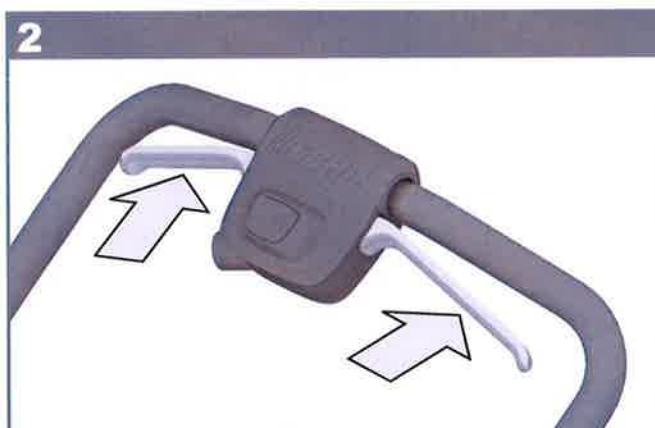
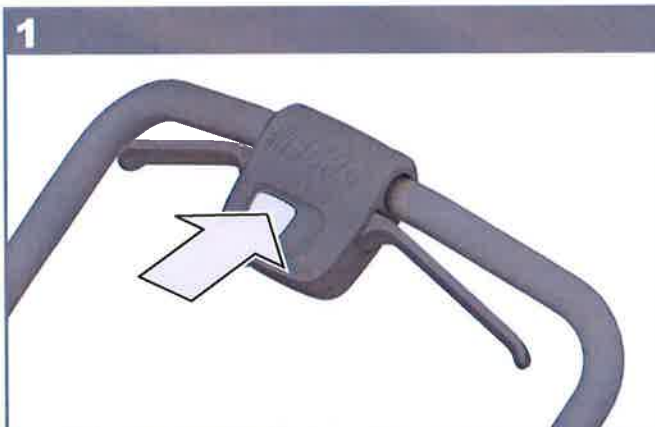
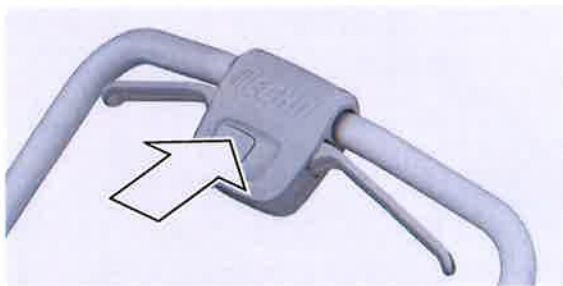


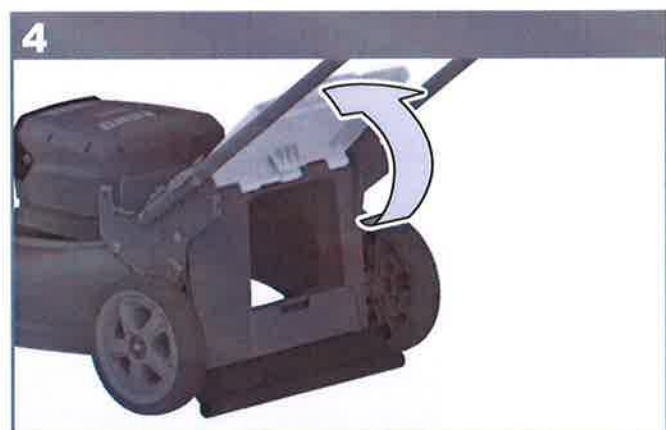
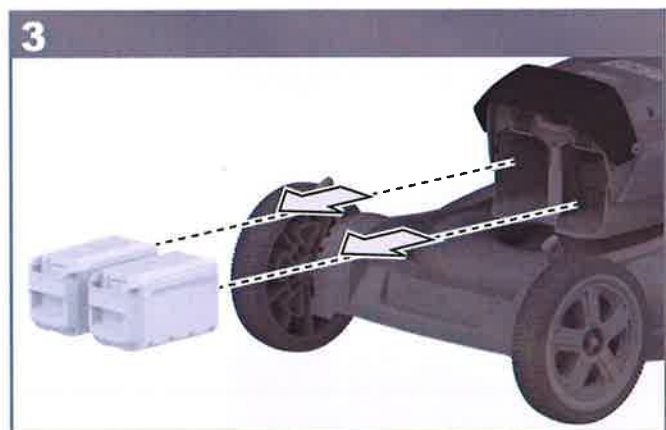
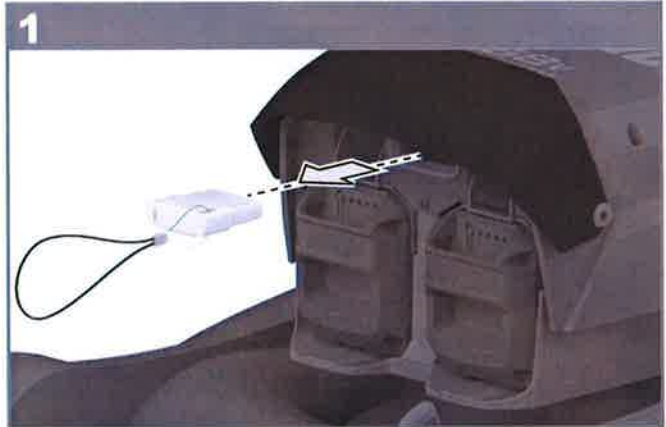
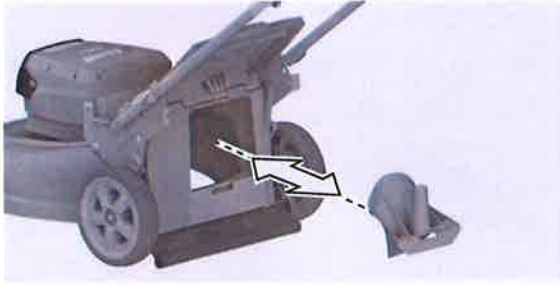


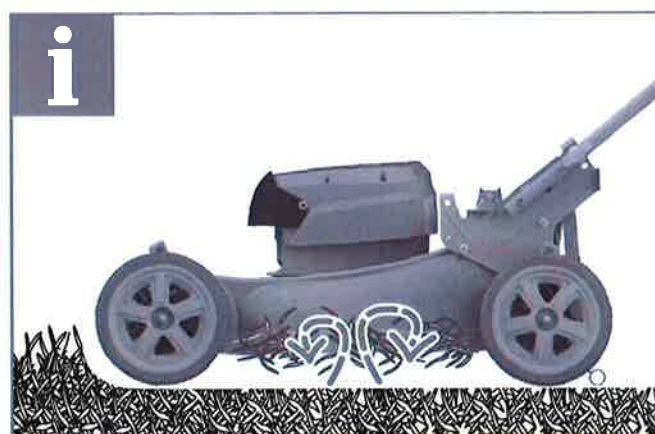
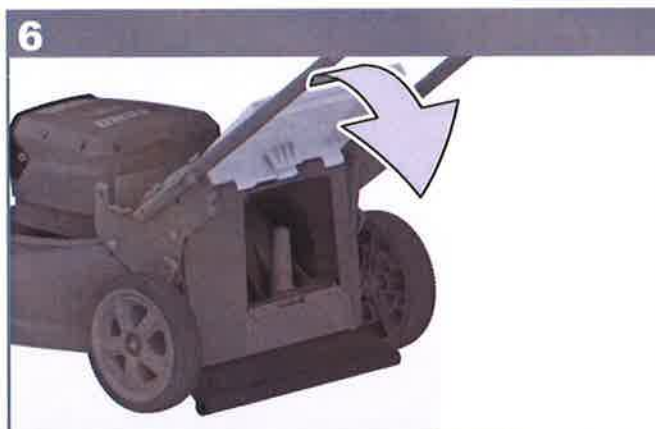
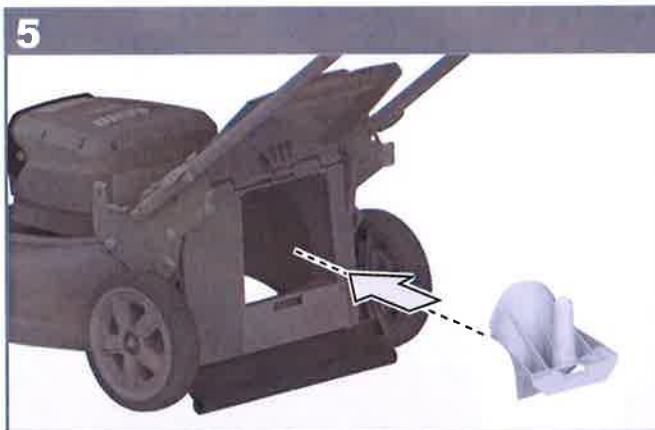


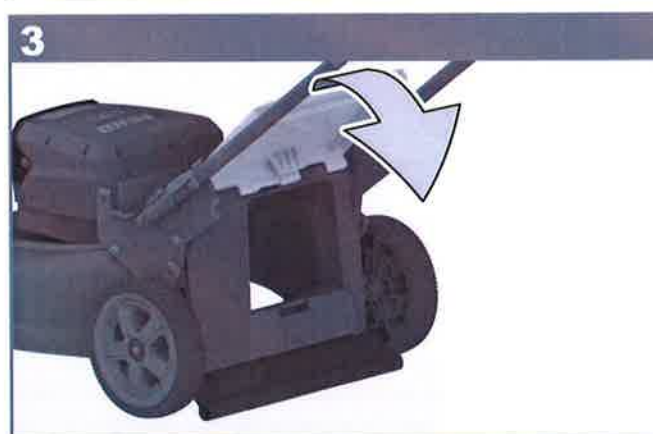
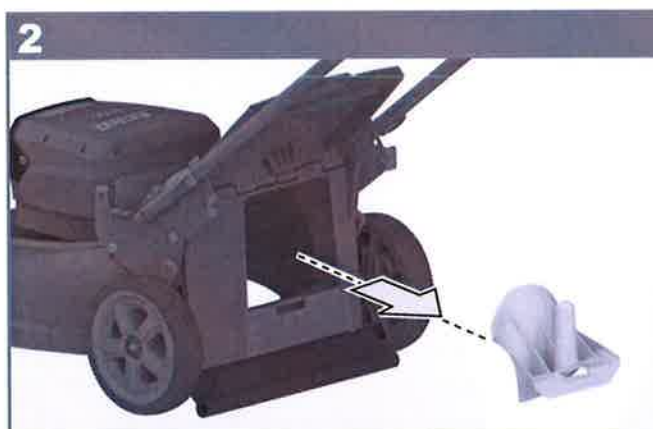
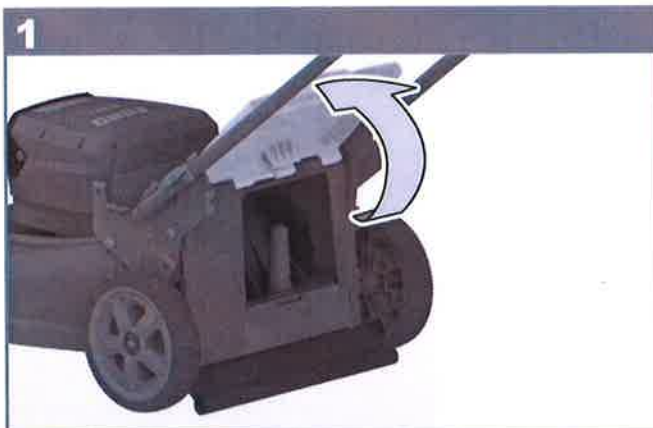


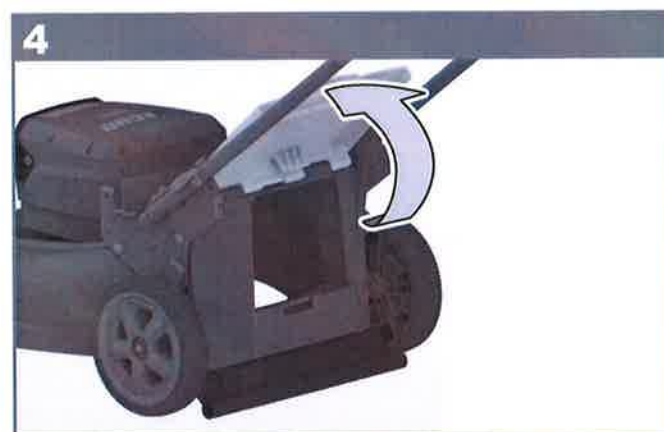
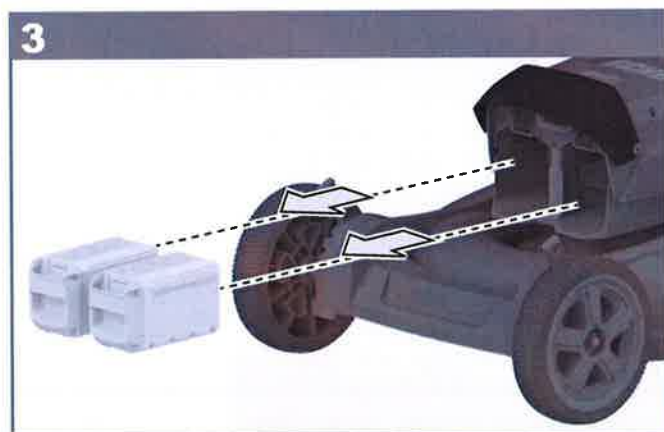
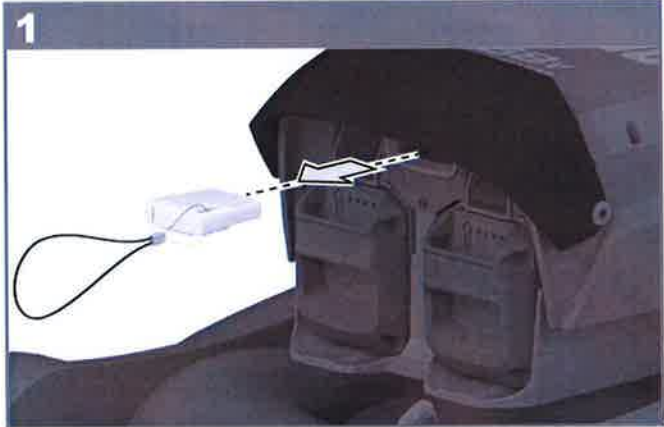


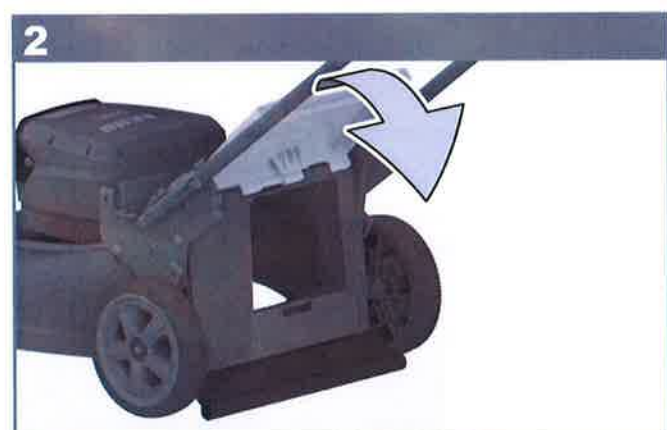
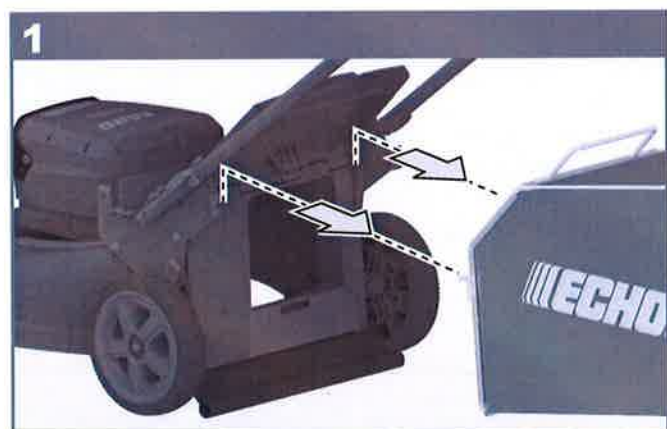
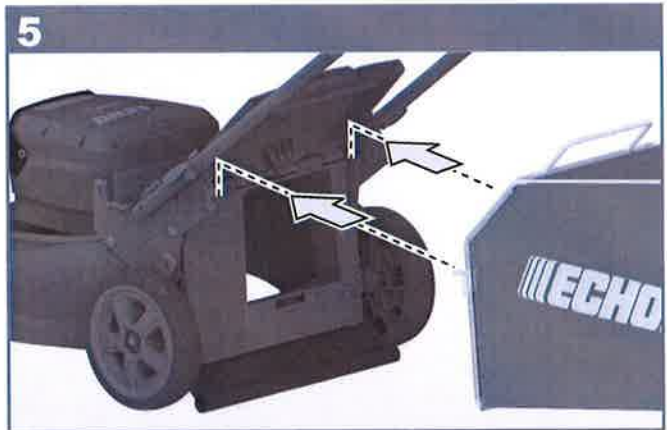


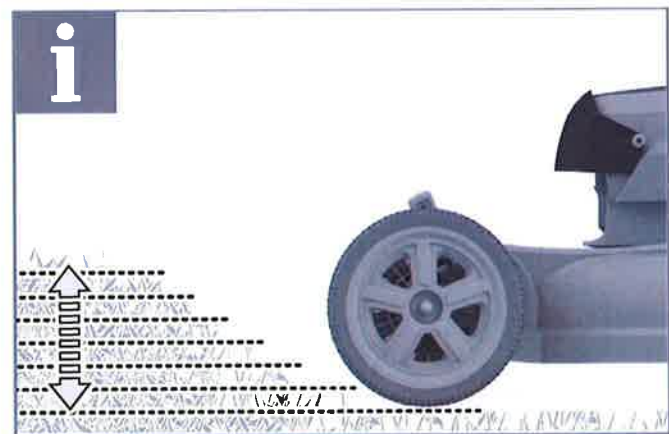
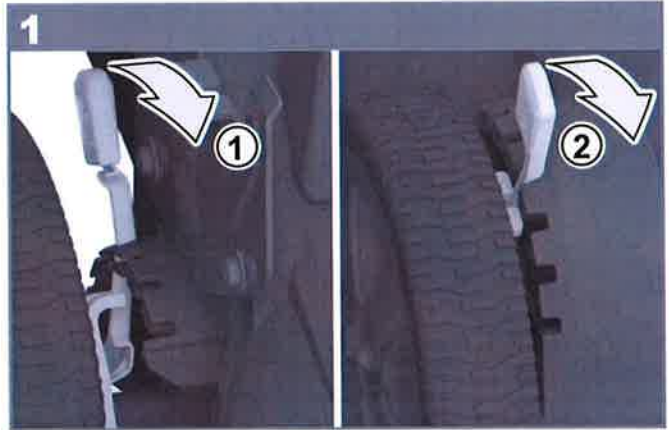


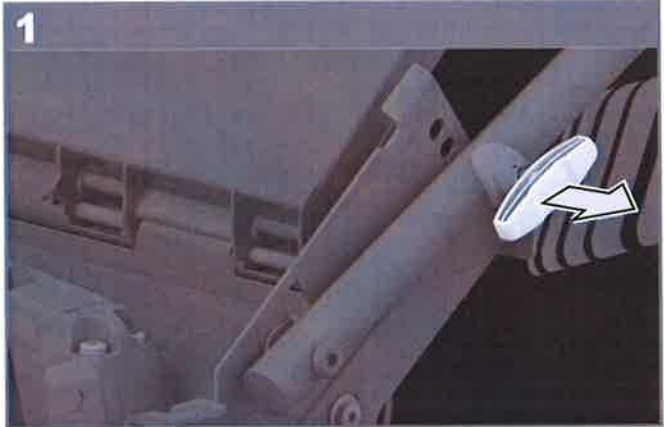


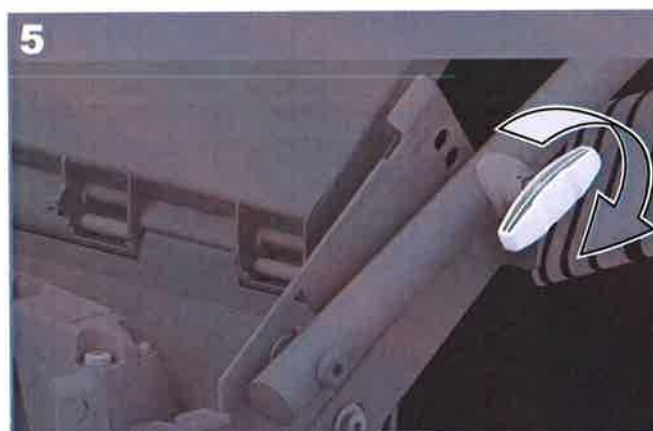


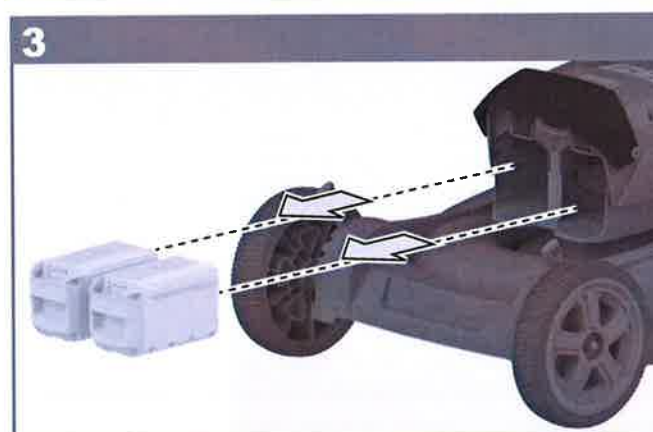
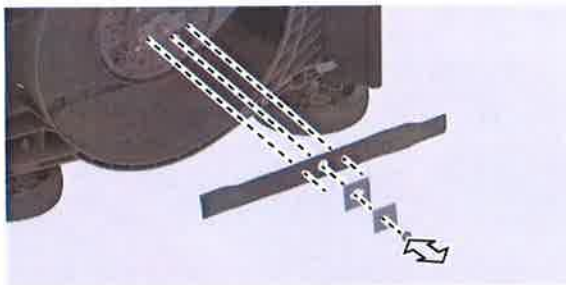


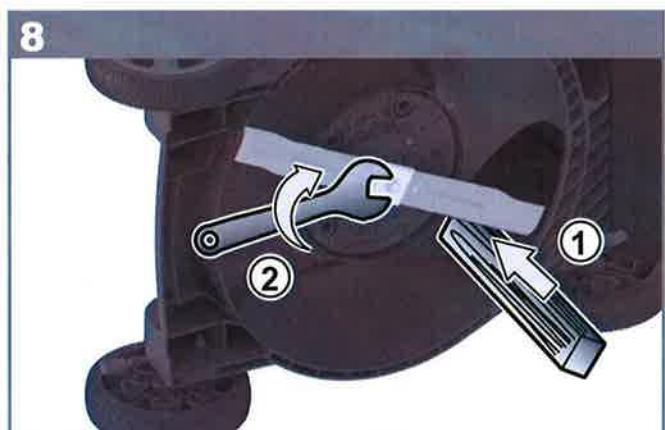
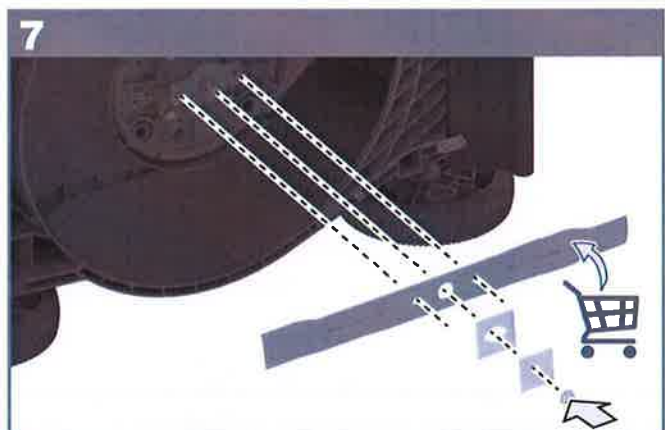
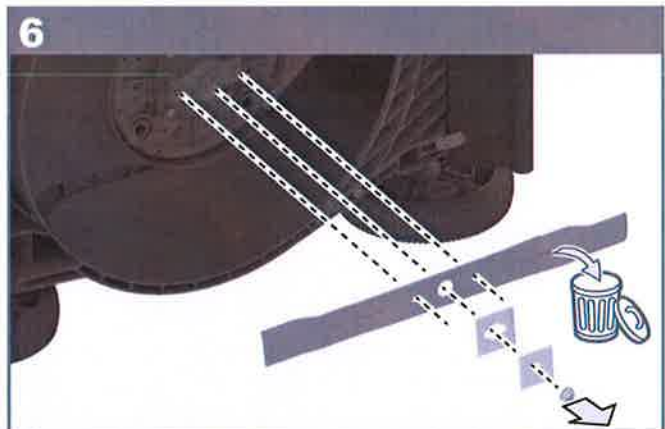
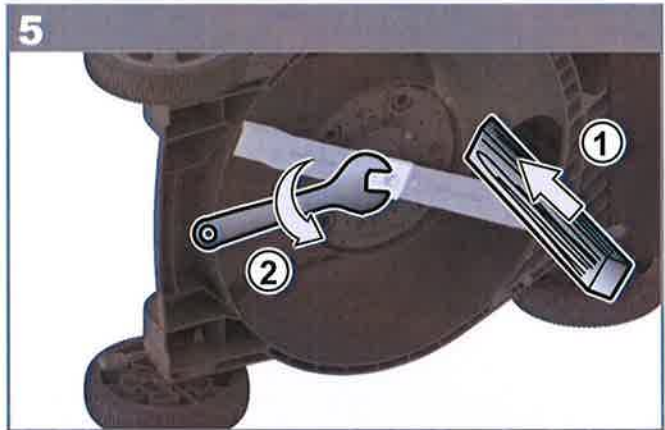






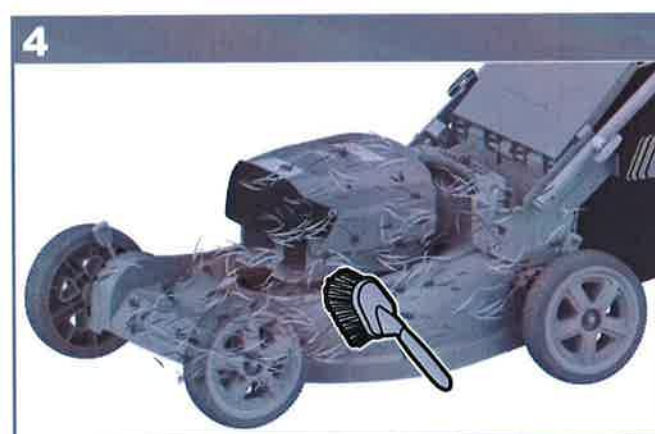
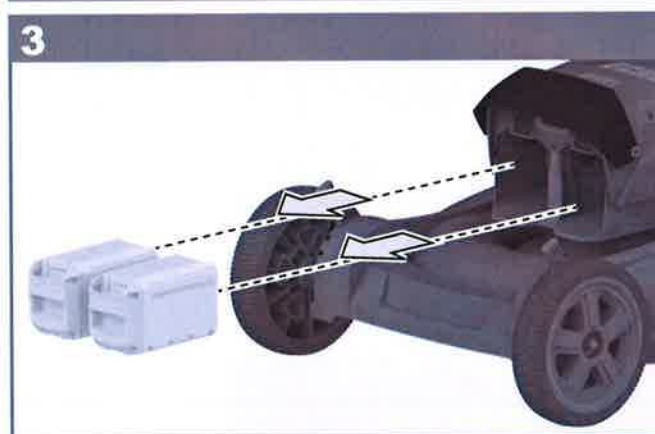
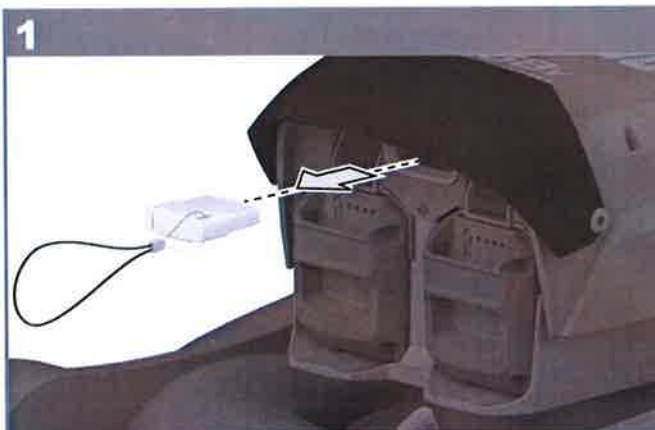
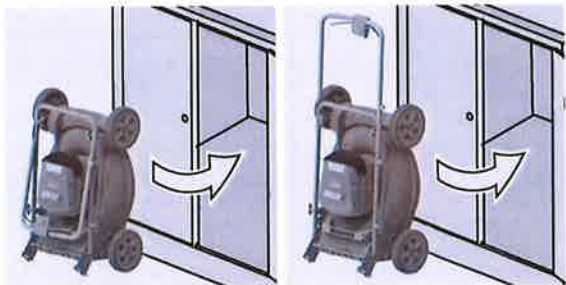


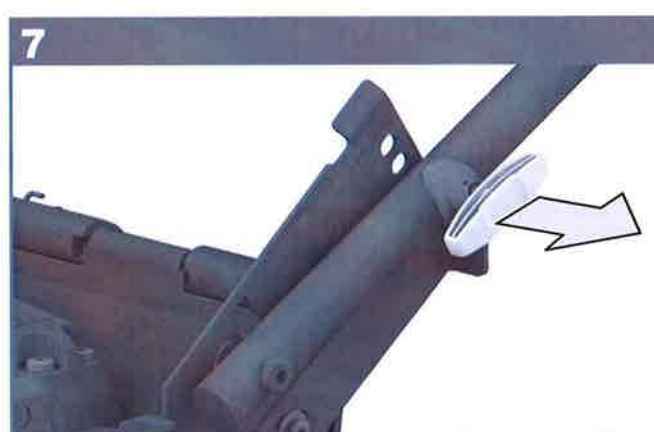
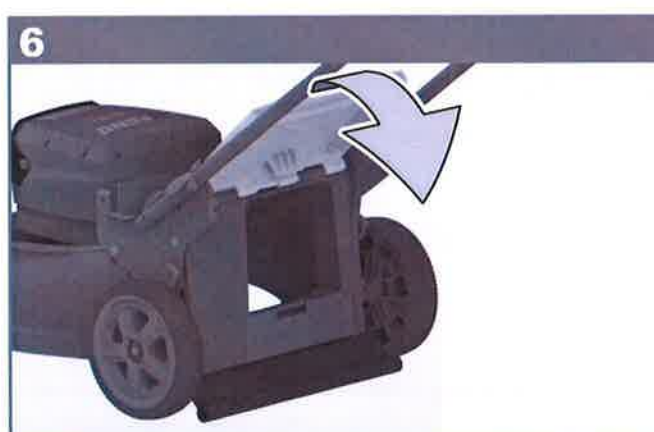
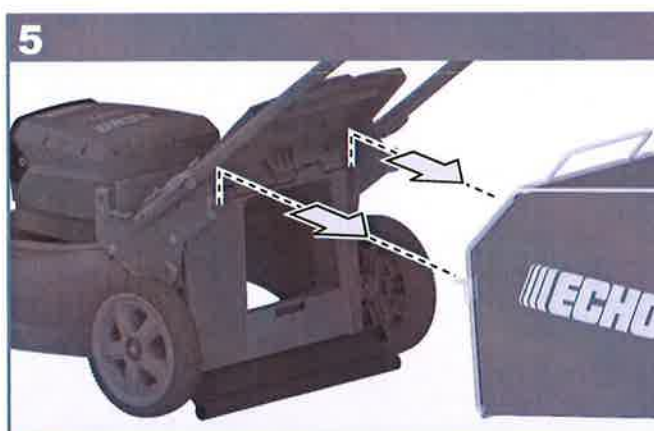
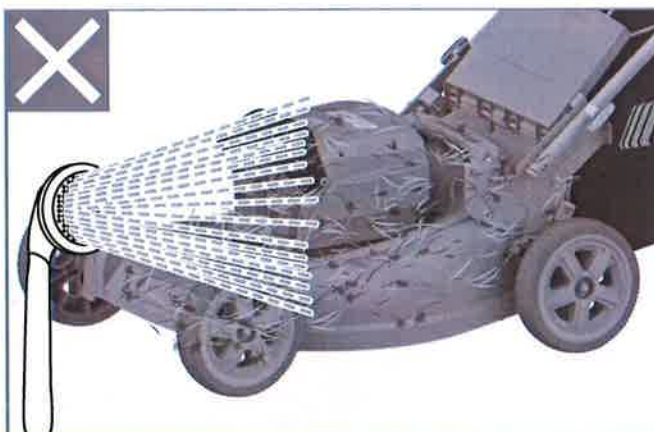


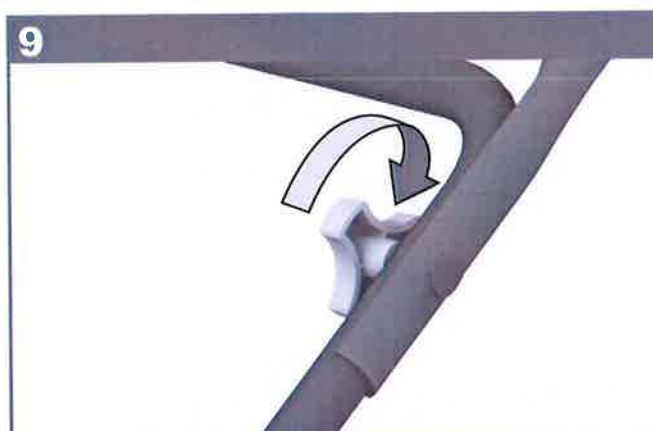
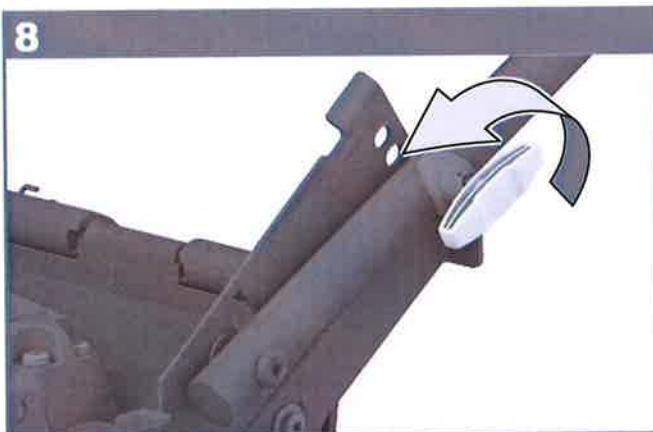


9



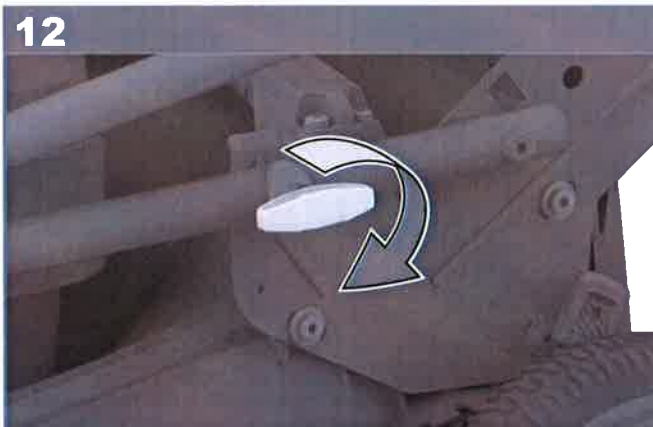








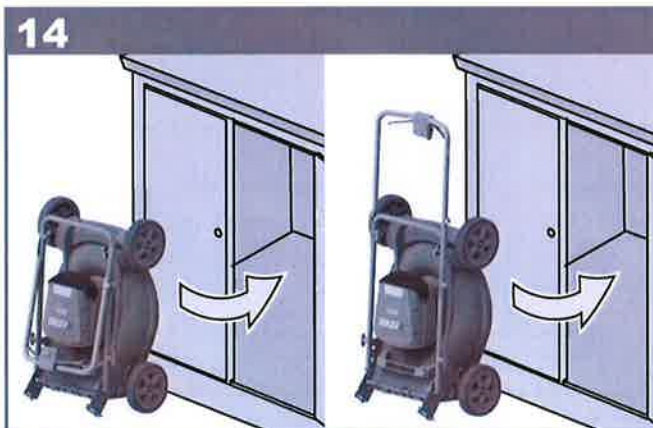
12



13



14





DONNÉES TECHNIQUES

TONDEUSE À GAZON

ECLM-58V

Numéro de série	94401201000001 - 94401201999999
Tension nominale	DC 51,1 V, 58 V MAX
Vitesse de rotation à vide	2650 min ⁻¹
Largeur de coupe	53 cm
Hauteur de coupe	19 mm to 100 mm
Capacité du bac à herbe	60 L
Poids (sans batterie)	24,5 kg
Poids (avec pack de batterie 4,0 Ah)	26,3 kg
Poids (avec pack de batterie 2,0 Ah)	25,8 kg
Dimension de roue	22,9 cm
Niveau d'émission sonore (selon l'Annexe GG de EN 60335-2-77:2010)	
Niveau de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur	$L_{pA} = 89,4 \text{ dB(A)}$
Incertitude de la mesure	$K = 2,5 \text{ dB}$
Niveau de puissance sonore pondéré-A	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB(A)}$
Incertitude de la mesure	$K = 1,3 \text{ dB}$
Niveau de vibration (selon l'Annexe FF de EN 60335-2-77:2010)	
Poignée avant	$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$
Poignée arrière	$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$
Incertitude de la mesure	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



BATTERIE ET CHARGEUR

ECLM-58V

Packs batterie compatibles	ECBP-58V40 / ECBP-58V20
Chargeur compatible	ECBC-58VEU / ECBC-58VUK



AVERTISSEMENT!

Le niveau d'émission des vibrations donné dans cette fiche d'information a été mesuré selon un test normalisé de la norme EN 60335 et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Il peut servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Le niveau d'émission de vibration déclaré représente les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou mal entretenus, les vibrations émises peuvent varier. Cela peut augmenter de façon significative le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans vraiment effectuer de tâches. Cela peut diminuer de façon significative le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifier les mesures de sécurité supplémentaires afin de protéger l'opérateur des effets des vibrations, par exemple : entretenir l'outil et les accessoires, garder les mains chaudes, organiser les méthodes de travail.



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT!

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver instructions pour vous y reporter ultérieurement.



AVERTISSEMENT!

Ce produit ne peut être utilisé qu'avec le pack batterie. Lors de l'utilisation de machines alimentées par batterie, il convient de respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de batterie et de blessures.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Le produit est capable de trancher les mains et les pieds, et de projeter des objets. Le non-respect de l'ensemble des règles de sécurité est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.
- Lisez et comprenez les instructions et les avertissements de sécurité. Familiarisez-vous avec les commandes du produit ainsi qu'avec son utilisation correcte.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser, nettoyer ou entretenir le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine suffit à provoquer de graves blessures.
- Porter des pantalons solides, longs, des manches longues et des chaussures antidérapantes robustes. Ne pas porter un pantalon court, des sandales et ne pas se promener pieds nus. Évitez de porter des vêtements amples ou qui possèdent des cordons ou attaches qui pendent.
- Portez toujours des lunettes de sécurité avec protections latérales.
- Gardez toujours un bon appui sur vos jambes. Gardez un bon appui et un bon équilibre. Marchez, ne courez jamais.
- Gardez toujours un bon appui dans les pentes.

- Utilisez le produit transversalement par rapport à la pente, jamais en la remontant ou en la descendant. Redoublez de vigilance lorsque vous changez de direction dans une pente.
- N'utilisez pas le produit à proximité des à-pics, des fossés, des fortes pentes ou des talus. Un mauvais appui sur le sol peut entraîner une glissade et une chute et causer un accident.

SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- N'utilisez jamais le produit lorsque des gens, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à moins de 15 m à cause du risque de projection d'objets par la lame en rotation.
- Les objets heurtés par la lame de la tondeuse peuvent causer de graves blessures. Vérifiez avec soin la zone où vous allez utiliser la machine, et retirez-en tous les cailloux, bâtons, objets métalliques, câbles, os, jouets et autres objets étrangers. Rappelez-vous, de la ficelle ou du câble sont susceptibles de s'emmêler dans le dispositif de coupe.
- Utilisez le produit en plein jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez pas la machine en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. L'outil peut produire des étincelles capables d'enflammer poussières et vapeurs.
- N'utilisez pas la machine dans l'herbe mouillée ou sous la pluie.
- N'utilisez pas le produit en cas de risque d'éclair.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents qui arrivent aux autres personnes présentes dans sa propriété.
- De tragiques accidents peuvent se produire si l'opérateur n'est pas conscient de la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et par le déroulement de la tonte. Ne considérez jamais comme acquis qu'un enfant restera là où vous l'avez vu pour la dernière fois.
- Maintenez les enfants éloignés de la zone de tonte et sous la surveillance attentive d'un adulte responsable autre que l'opérateur, soyez prudent et arrêtez le produit dès qu'un enfant entre dans la zone.
- Soyez particulièrement prudent lors de l'approche des angles morts, des buissons, des arbres et des autres objets, dont les arbustes en surplomb, qui peuvent bloquer la vue.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- Lisez, comprenez et suivez toujours les instructions de sécurité qui accompagnent votre batterie et son chargeur. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou autres situations dangereuses. Gardez toutes les instructions ensemble en lieu sûr pour vous-y reporter dans le futur.



- Les appareils alimentés par batterie n'ont pas à être branchés sur le secteur; ils sont donc en permanence en état de fonctionner. Si le produit n'est pas utilisé, retirer la clé de contact.
- Retirez le bloc de batteries avant toute opération de réglage, de nettoyage, ou de retrait de corps étrangers de l'appareil.
- S'assurer que la clé de contact est retirée avant d'insérer le bloc-batterie.
- Un pack batterie ne peut être rechargé qu'à l'aide du chargeur préconisé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur avec un pack batterie incompatible peut entraîner un risque d'incendie. N'utilisez le pack batterie qu'avec le chargeur indiqué.
- N'utilisez que le pack batterie spécifiquement prévu pour la machine. L'utilisation de tout autre pack batterie peut entraîner un incendie, une décharge électrique, ou des blessures.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. La mise en court-circuit des bornes du pack batterie pourrait causer des étincelles, des brûlures, un incendie, ou une explosion.
- Ne mettez pas les appareils alimentés par batterie ni leur batterie à proximité du feu ou d'une source de chaleur. Ceci augmente les risques d'explosion et de blessures.
- N'ouvrez pas et n'abîmez pas le pack batterie. Les fuites d'électrolyte sont corrosives et sont susceptibles de causer des dommages aux yeux ou à la peau. L'électrolyte peut être toxique en cas d'ingestion.
- Protégez le pack batterie de l'humidité et de l'eau. Ne rechargez pas cet appareil en milieu humide ou mouillé. Respecter cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.
- Si la batterie est endommagée ou utilisée de façon inappropriée, des vapeurs sont susceptibles d'être émises. Aérez les lieux et contactez un médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- Ne laissez pas le pack batterie dans un véhicule sous des conditions de température froides ou chaudes.
- N'incinerez pas la batterie.
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA TONDEUSE À GAZON

- Avant utilisation, vérifiez toujours visuellement que les lames, boulons de lame, et ensembles de coupe ne sont ni usés ni endommagés.
- Remplacez toujours les lames usées ou endommagées ainsi que les boulons dans leur ensemble pour conserver l'équilibre.
- La lame du produit étant très coupante, soyez particulièrement prudent et portez des gants solides lorsque vous la mettez en place, lorsque vous la remplacez, lorsque vous la nettoyez ou lorsque vous vérifiez le bon serrage de ses boulons.
- Apportez le produit à un service après-vente agréé pour le remplacement des étiquettes abîmées ou illisibles.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour vous assurer que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement.
- Vérifiez fréquemment tout signe d'usure et l'absence de détérioration ou de trous dans le bac de ramassage d'herbe.
- Remplacez les éléments usés ou endommagés avant d'utiliser le produit.
- Le produit doit être démarré avec l'utilisateur se tenant derrière le guidon dans la zone de sécurité de l'opérateur. Ne démarrez jamais le produit si:
 - l'ensemble des quatre roues ne repose pas sur le sol
 - la goulotte d'éjection de l'herbe est visible sans être protégée par soit le conduit de paillage ou le volet de protection, ou par le bac de ramassage et le volet de protection
 - les mains et les pieds de toutes les personnes présentes ne sont pas à l'écart du carter de coupe
- N'utilisez jamais le produit si l'interrupteur Marche/Arrêt du guidon n'est pas en état de bien démarrer et arrêter le produit.
- Ne tentez jamais de bloquer les interrupteurs Marche/Arrêt en position MARCHE ; ceci est extrêmement dangereux.
- Ne faites pas forcer le produit. Il effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Arrêtez la lame lorsque vous traversez des surfaces recouvertes de graviers.
- Ne tirez pas le produit en arrière à moins que cela ne soit absolument nécessaire. Si vous devez reculer la machine pour l'éloigner d'un mur ou d'un obstacle, regardez d'abord par terre et derrière vous pour éviter de trébucher ou de faire passer la machine sur vos pieds.



- Arrêtez le moteur et attendez que la lame s'arrête si vous devez incliner la tondeuse pour lui faire traverser des surfaces non-herbeuses, et lorsque vous la transportez vers et depuis la surface à tondre.
- N'utilisez jamais la machine si un de ses carters ou une de ses protections sont endommagés, ou dont les éléments de sécurité, tels que déflecteur et/ou panier de ramassage ne sont pas en place.
- Ne basculez pas la tondeuse à gazon lorsque vous en démarrez le moteur ou lorsque le moteur tourne. Ceci mettrait la lame à découvert et augmenterait la probabilité que des objets soient projetés.
- Mettez le moteur en marche avec prudence en respectant les instructions et gardez vos mains et vos pieds à distance de la zone de coupe. Restez en permanence à l'écart de la trappe d'éjection. Ne pas démarrer le produit en se tenant devant la trappe d'éjection.
- Ne mettez pas vos pieds ou vos mains sous les pièces en rotation ou à leur proximité. Restez en permanence à l'écart de la trappe d'éjection.
- Ne transportez ni ne soulevez jamais le produit lorsque son moteur tourne.
- Arrêtez le produit, retirez la clé de contact et le bloc-batterie. S'assurer que toutes les pièces mobiles se sont immobilisées dans les cas suivants :
 - chaque fois que vous laissez le produit sans surveillance (y-compris lorsque vous videz le bac de ramassage de l'herbe) ;
 - avant de nettoyer un blocage ou de décolmater la goulotte d'éjection ;
 - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
 - après avoir heurté un objet étranger ; vérifiez l'absence de dommages sur l'appareil et effectuez les éventuelles réparations nécessaires avant de redémarrer la machine et de l'utiliser.
 - avant de retirer le bac de ramassage ou d'ouvrir le volet de fermeture du conduit d'évacuation de l'herbe
 - Si le bruit commence à vibrer de manière anormale, effectuez immédiatement les tâches suivantes :
 - vérifiez les dommages éventuels, en particulier lorsque cela concerne les lames ;
 - remplacez ou réparez toute pièce endommagée
 - vérifiez l'absence d'éléments desserrés et resserrez-les au besoin
- Évitez trous, racines, monticules, pierres et autres objets cachés. Un terrain accidenté peut provoquer une glissade et une chute entraînant un accident.
- Assurez-vous toujours que le câble de commande du moteur n'est jamais coincé, pincé ou endommagé au cours du montage ou du repliage du guidon.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES



AVERTISSEMENT!

Vérification après une chute ou autres chocs : Vérifiez minutieusement l'appareil et repérez tout dommage éventuel. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

Ne jetez pas les packs batterie usagés avec les ordures ménagères et ne les jetez pas au feu. Les distributeurs ECHO proposent de reprendre les anciennes batteries afin de préserver l'environnement.

Ne pas entreposer le pack de batterie avec des objets métalliques (risque de court-circuit).

Utiliser uniquement le chargeur ECHO BL1218 pour recharger les packs de batterie. Ne pas utiliser de packs de batterie provenant d'autres systèmes.

Packs batterie compatibles: ECBP-58V40, ECBP-58V20

L'acide de la batterie peut fuir des batteries endommagées sous une charge extrême ou des températures extrêmes. En cas de contact avec l'acide de la batterie, laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas de contact oculaire, rincer avec soin pendant au moins 10 minutes et se rendre immédiatement chez un médecin.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE



AVERTISSEMENT!

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

SURCHARGE, SURCHAUFFE ET PROTECTION CONTRE L'INCLINAISON

Le produit possède un dispositif de protection contre la surcharge. Lorsqu'une surcharge est détectée, l'appareil s'éteint automatiquement. En cas de déclenchement de la protection contre les surcharges, le bouton marche-arrêt doit être relâché. Appuyez sur le bouton marche-arrêt pour remettre le produit en marche.

Le produit est doté d'une protection contre les surchauffes. Une température excessive entraîne l'arrêt de l'alimentation de l'outil par la batterie. Toucher le pack batterie ; s'il est trop

chaud, le laisser refroidir avant de reprendre l'utilisation. Si l'outil ne fonctionne toujours pas, rechargez la batterie.

REMARQUE: Le voyant LED du pack batterie ne fonctionnera pas si le dispositif de protection intégré s'est déclenché, entraînant l'arrêt de l'outil. Relâcher le bouton marche/arrêt ou retirer le pack batterie du produit et le voyant à LED de la batterie reprend sa fonction normale.

Le produit a également une fonction de protection contre l'inclinaison. Le produit s'arrête en cas d'inclinaison du produit au-delà de 55° pendant 7 secondes environ. Le produit ne fonctionnera pas si la limite de l'angle d'inclinaison est dépassé ou si le produit est en position de rangement verticale.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations
 - Utilisez toujours l'outil adapté au travail à effectuer. Servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- Blessures dues au bruit
 - Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Contact avec les lames
- Blessures dues à la projection d'objets

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils tenus à la main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.



AVERTISSEMENT!

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

UTILISATION PRÉVUE

La tondeuse sans fil est uniquement conçue pour une utilisation en extérieur.

Ce produit est destiné à la tonte du gazon par les particuliers. La lame de coupe doit tourner en position à peu près parallèle au sol sur lequel l'appareil se déplace. L'ensemble des quatre roues doit toucher le sol au cours de la tonte. Il s'agit d'une tondeuse destinée à être poussée par une personne marchant derrière.

La tondeuse ne doit jamais être utilisée avec ses roues décollées du sol, elle ne doit pas être tractée, et on ne doit pas monter dessus. Elle ne doit être utilisée que pour la tonte des pelouses de particuliers.

Ne pas utiliser le produit à des fins non spécifiées à la rubrique Usage prévu.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 14.

1. Bouton de démarrage
2. Levier marche/arrêt
3. Boutons de levier supérieur
4. Bac de ramassage d'herbe
5. Bouton de réglage de la poignée
6. Accessoire de paillage
7. Clé de contact
8. Bloc de batterie
9. Capot de la goulotte d'éjection arrière
10. Lame
11. Levier de réglage de hauteur de coupe

CONSEILS GÉNÉRAUX DE TONTE

L'autonomie de la batterie dépend de l'état, de la hauteur, et de la densité de l'herbe. Régler la hauteur de coupe du produit en fonction de l'état actuel de la pelouse.

Pour de meilleures performances, coupez toujours un tiers de la hauteur totale de l'herbe ou moins.

- Lorsque vous tondez de l'herbe haute, réduisez votre vitesse de progression pour permettre une meilleure coupe et une éjection plus efficace de l'herbe.
- Ne coupez pas de l'herbe humide ; elle se collerait au-dessous du carter et empêcherait le bon ramassage ou la bonne éjection des brins d'herbe.
- L'herbe épaisse ou les nouvelles pousses peuvent nécessiter une hauteur de coupe plus importante.
- Si vous souhaitez ramasser l'herbe coupée pour la jeter, retirez le conduit de paillage et mettez en place le bac de ramassage en vous assurant que le volet

supérieur est bien fermé. Videz le bac régulièrement, sinon la goulotte d'éjection subira un bourrage d'herbe coupée.

- Si vous effectuez une coupe légère et désirez que l'herbe coupée reste sur la pelouse, mettez en place le conduit de paillage et fermez le volet supérieur de façon à obturer la goulotte d'éjection. Il n'est pas nécessaire de mettre en place le bac de ramassage dans ce cas.
- Le produit est conçu pour fonctionner et assurer une coupe optimale en marche avant.
- Une plus grande hauteur de coupe augmente l'autonomie de la batterie.

DÉGAGEMENT D'UN BLOCAGE

- Arrêter le produit, retirer la clé de contact et le bloc-batterie. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés.
- Portez toujours des gants de protection épais lorsque vous vérifiez et dégagez un blocage.
- Les lames sont tranchantes. Le blocage peut être provoqué par un objet tranchant.
- Retirez le bac à herbe, vérifiez et éliminez les obstructions prudemment.
- Vérifiez la goulotte d'éjection de l'herbe du point de vue des blocages et éliminez-les prudemment.
- Tournez le produit sur le côté et vérifiez sa partie inférieure et la zone autour de la lame. Si vous trouvez des blocages, éliminez-les prudemment. Notez que la lame peut bouger pendant le nettoyage.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêter le produit, retirer la clé de contact et le bloc-batterie. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés. Laissez le produit refroidir suffisamment avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Pour le transport, retirer la clé de contact et empêcher tout mouvement ou chute du produit pour éviter les blessures physiques, les dégradations du produit ou la perte de carburant.



AVERTISSEMENT!

Soyez particulièrement prudent lorsque vous inclinez ou soulevez la machine pour l'entretenir, la nettoyer, la ranger ou la transporter. La lame est coupante. Gardez toutes les parties du corps éloignées de la lame lorsque celle-ci est à découvert.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT!

Utiliser uniquement des accessoires ECHO et des pièces de rechange ECHO. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie. Si vous devez remplacer des composants qui n'ont pas été décrits, veuillez contacter un de nos agents du service clientèle ECHO.



AVERTISSEMENT!

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour l'entretien et les réparations, apportez le produit à un service après-vente agréé. N'utilisez que des pièces détachées d'origine constructeur pour les opérations d'entretien.

- Arrêter le produit, retirer la clé de contact et le bloc-batterie avant toute opération de nettoyage ou de maintenance
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- Vérifiez que régulièrement que le bac de ramassage n'est ni usé ni endommagé.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement.
- Lors du réglage de la machine, prenez garde de ne pas vous coincer les doigts entre les lames et les parties fixes de la machine.
- Lorsque vous entretenez les lames, soyez conscient que les lames ont toujours la possibilité de bouger, même si l'alimentation est coupée.
- La lame dont est équipé le produit est très coupante. Soyez particulièrement prudent et portez des gants solides lorsque vous mettez en place, remplacez, nettoyez ou vérifiez le bon serrage de ses boulons.
- Remplacez toujours les lames usées ou endommagées ainsi que les boulons dans leur ensemble pour conserver l'équilibre.

PIÈCES DE RECHANGE

Pièce/Composant	Numéro d'accessoire
Lame	681938001

BATTERIES

- Les packs de batterie n'ayant pas été utilisés depuis un moment doivent être rechargés avant emploi.
- Une température supérieure à 50 °C (112 °F) réduit les performances du pack de batterie. Éviter toute exposition prolongée à la chaleur ou aux rayons du soleil (risque de surchauffe).
- Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.
- Pour une durée de vie optimale, les packs de batterie doivent être complètement rechargés après usage.
- Pour obtenir la plus longue durée de vie possible, retirer le pack de batterie du chargeur une fois qu'il est totalement chargé.

Pour un stockage du pack batterie supérieur à 30 jours:

- Stockez le pack batterie en un lieu où la température est inférieure à 27°C, à l'abri de l'humidité.
- Stockez les packs batterie avec un niveau de charge de 30%-50%.
- Tous les six mois de stockage, rechargez le pack de façon normale.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

La batterie lithium ion est susceptible d'être concernée par la législation concernant les marchandises dangereuses.

Le transport de ces batteries doit être réalisé conformément aux dispositions et réglementations en vigueur au niveau local, national et international.

- L'utilisateur peut transporter les batteries par la route sans dispositions supplémentaires.
- Le transport commercial des batteries Lithion-Ion par des tierces parties est soumis aux réglementations relatives aux marchandises dangereuses. Les préparatifs du transport et le transport doivent être effectués exclusivement par des personnes ayant reçu une formation adéquate, et le processus doit être accompagné par les experts correspondants.

Lors du transport des batteries :

- Assurez-vous que les bornes des batteries sont protégées et isolées afin d'empêcher tout court-circuit.
- Veiller à la bonne fixation du pack de batterie pour éviter tout mouvement dans l'emballage.
- Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait.

Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

SYMBOLES



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.



Portez une protection auditive.



Portez une protection oculaire.



Ne travaillez pas dans des pentes supérieures à 15°. Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en la remontant ou en la descendant.



N'exposez pas ce produit à la pluie ou à des conditions humides.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15m de distance de la zone de travail.



Prenez garde aux lames coupantes. Les lames continuent de tourner une fois le moteur coupé - Retirez la clé de contact avant tout entretien.



Pour mettre le produit en marche :

1. Appuyer sur le bouton de démarrage.
2. Appuyer sur le lever marche/arrêt et le maintenir enfoncé.



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Le niveau de puissance sonore garanti
est de 96 dB

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le
niveau de risque associé au produit :

⚠ DANGER

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut
entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend
garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend
garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

ATTENTION

Sans symbole d'alerte de sécurité

Indique une situation pouvant entraîner des dommages
matériels.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le sous-signé fabricant :

YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760
JAPAN

Cette déclaration de conformité est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

déclare que la nouvelle unité spécifiée ci-après :

TONDEUSE À GAZON

Marque :

ECHO

Type :

ECLM-58V, ECBP-58V20/ECBP-58V40



assemblée par :

Techtronic Industries (Dongguan) Co., Ltd
No. 1, Chuangke Road, Houjie Town Industrial Park, Houjie Town, Dongguan, Guangdong,
523941, P.R. China

est conforme aux :

- exigences de la Directive 2006/42/CE (norme harmonisée EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-100:2014)
- exigences de la Directive 2014/30/EU (norme harmonisée EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015)
- exigences de la Directive 2011/65/EU (norme harmonisée EN 50581:2012)
- exigences de la Directive 2000/14/CE, amendement 2005/88/CE
Procédure d'évaluation de la conformité en observance l'ANNEXE VI
Niveau de puissance sonore mesuré: 93,5 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti: 96 dB(A)

ECLM-58V:	Numéro de série	94401201000001-94401201999999
ECBP-58V20:	Numéro de série	34502001000001-34502001999999
ECBP-58V40:	Numéro de série	34502101000001-34502101999999

Tokyo, le 20 avril 2018

YAMABIKO CORPORATION

Le représentant agréé en Europe autorisé à compiler le fichier technique

Société : Certification Experts B.V.

Adresse : Stationplein 30, 1382AD, Weesp, the Netherlands

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Hisashi.K".

Mr. Philip Wicks

Hisashi Kobayashi pour Masayuki Kimura
Directeur général
Service d'assurance qualité



YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme,
Tokyo 198-8760 JAPAN

www.echotools.com

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China
Fabricado en China
Prodotto in Cina
Vervaardigd in China
Fabricado na China
Producet i Kina
Tillverkad i Kina

Valmistettu Kiinassa
Produsert i Kina
Сделано в Китае
Wyprodukowano w Chinach
Vyrobeno v Číně
Kinában készült
Fabricat în China
Ražots Ķīnā
Pagaminta Kinijoje

Valmistatud Hiinas
Proizvedeno u Kini
Izdelano na Kitajskem
Vyrobené v Číne
Произведено в Китае
Виготовлено в Китаї
Çin mali

961193011-01